

TORO®**Комплект обогревателя****Технологический автомобиль Workman® серии MD/HD с
жидкостным охлаждением**

Номер модели 07349—Заводской номер 315000001 и до

Номер модели 07349—Заводской номер 316000001 и до

Номер модели 07349—Заводской номер 400000000 и до

Инструкции по монтажу**Незакреплённые детали**

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Наименование	Количе- ство	Использование
Сборочный узел обогревателя	1	
Обогреватель в сборе	1	
Прямой штуцер (3/8 дюйма)	1	
U-образный болт (3/8 дюйма)	2	
Контргайка (3/8 дюйма)	4	
Канал для шланга	1	
Крепление органа управления обогревателем	1	
Панель управления обогревателем	1	
Самонарезающий шуруп (№ 12 x 1/2 дюйма)	4	
Прямоугольный шланг обогревателя	1	
Клапан обогревателя	1	
R-образный хомут	1	
Тройник (5/8 дюйма)	1	
Прокладка	1	
Штуцер крышки (3/4 дюйма)	1	
Тройник (1 дюйм)	1	
Переходной штуцер	1	
Крепление органа управления обогревателем	1	Установите комплект обогревателя (для автомобилей серий HDX, HDX-D и HDX-Auto).
Шланговый хомут (1/2 дюйма)	8	
Шланговый хомут (7/8 дюйма)	2	
Шланговый хомут (3/4 дюйма)	2	
Шланг охлаждающей жидкости (5/8 x 12 дюймов)	1	
Шланг охлаждающей жидкости (5/8 x 124 дюйма)	2	
Трос управления обогревателем (36 дюймов)	1	
Гофрированная трубка (7/8 x 96 дюймов)	2	
Жгут проводов	1	
Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма)	1	
Фланцевая гайка (5/16 дюймов)	3	
Самонарезающий шуруп (5/16 x 3/4 дюйма)	6	
Блок предохранителей	1	
Предохранитель (20 А)	1	
Болт с фланцем (1/4 x 3/4 дюйма)	2	
Контргайка (1/4 дюйма)	2	
Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма)	2	

Наименование	Количе- ство	Использование
Сборочный узел обогревателя	1	
Обогреватель в сборе	1	
Прямой штуцер (3/8 дюйма)	1	
U-образный болт (3/8 дюйма)	2	
Контргайка (3/8 дюйма)	4	
Канал для шланга	1	
Крепление органа управления обогревателем	1	
Панель управления обогревателем	1	
Самонарезающий шуруп (№ 12 x 1/2 дюйма)	4	
Прямоугольный шланг обогревателя	1	
Клапан обогревателя	1	
R-образный хомут	1	
Прокладка	1	
Штуцер крышки (3/4 дюйма)	1	
Тройник (1 дюйм)	1	
Крепление органа управления обогревателем	1	
Шланговый хомут (1/2 дюйма)	8	Установите комплект обогревателя (для автомобиля MDX-D).
Шланговый хомут (7/8 дюйма)	2	
Шланговый хомут (5/8 дюйма)	2	
Шланг охлаждающей жидкости (3/8 x 12 дюймов)	1	
Шланг охлаждающей жидкости (5/8 x 124 дюйма)	2	
Трос управления обогревателем (36 дюймов)	1	
Гофрированная трубка (7/8 x 96 дюймов)	2	
Жгут проводов	1	
Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма)	1	
Фланцевая гайка (5/16 дюймов)	3	
Самонарезающий шуруп (5/16 x 3/4 дюйма)	6	
Блок предохранителей	1	
Предохранитель (20 А)	1	
Болт с фланцем (1/4 x 3/4 дюйма)	2	
Контргайка (1/4 дюйма)	2	
Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма)	2	

Для автомобилей серий HDX, HDX-D и HDX-Auto

Подготовка машины

1. Установите машину на ровной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
4. Поднимите кузов и вставьте предохранительную штангу.
5. Снимите крышку аккумулятора и отсоедините положительный кабель.
6. Слейте охлаждающую жидкость двигателя; см. *Руководство оператора*.
7. Снимите капот; см. *Руководство оператора*.
8. Снимите щиток, закрывающий гидравлические линии, под передней средней частью машины ([Рисунок 1](#)).

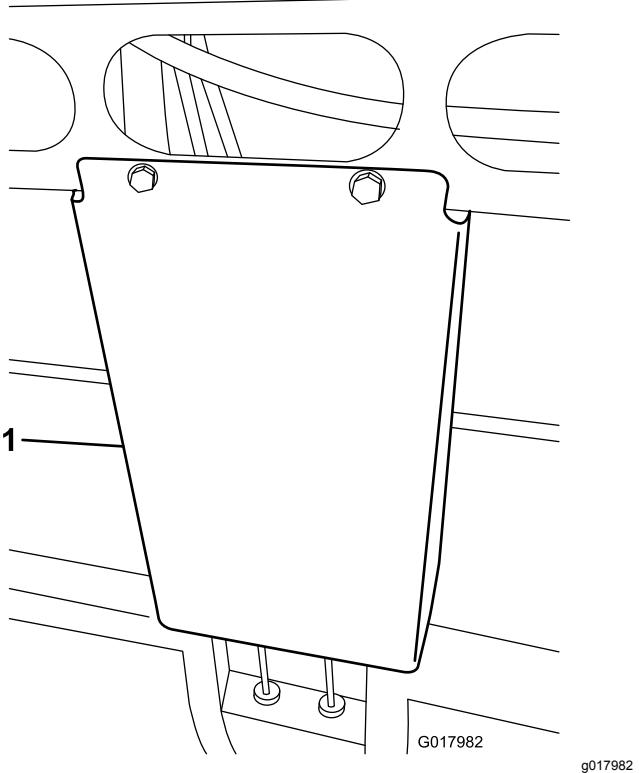


Рисунок 1

1. Щиток гидравлической части

Сборка обогревателя

1. Подсоедините, не затягивая, коленчатый шланг к нижнему штуцеру обогревателя в сборе с помощью шлангового хомута ([Рисунок 2](#)).

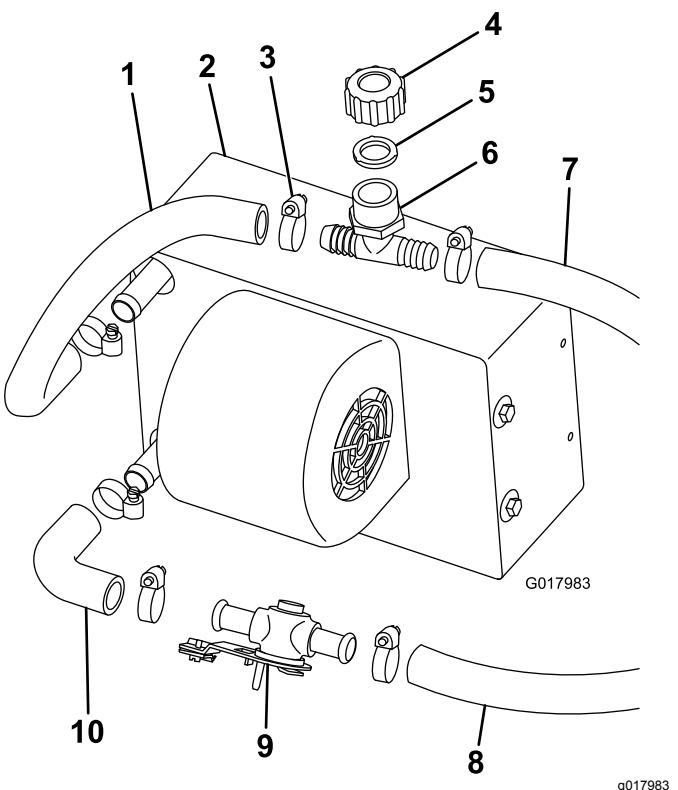


Рисунок 2

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Шланг (31 см) | 6. Белый заливной тройник |
| 2. Обогреватель | 7. Короткий шланг |
| 3. Шланговый хомут | 8. Длинный шланг |
| 4. Крышка заливного тройника | 9. Клапан обогревателя |
| 5. Прокладка | 10. Коленчатый шланг |

2. Подсоедините клапан обогревателя к коленчатому шлангу с помощью шлангового хомута ([Рисунок 2](#)).
3. Отрежьте от шланга (диаметром $\frac{5}{8}$ дюйма) кусок длиной 31 см и присоедините этот отрезок к верхнему штуцеру узла обогревателя с помощью шлангового хомута ([Рисунок 2](#)).
4. Подсоедините белый заливной тройник, прокладку и крышку к верхнему шлангу обогревателя с помощью шлангового хомута ([Рисунок 2](#)).

Установка обогревателя и органа управления обогревателем

1. Присоедините кронштейн обогревателя к обогревателю с помощью винтов, входящих в его комплект (Рисунок 3).

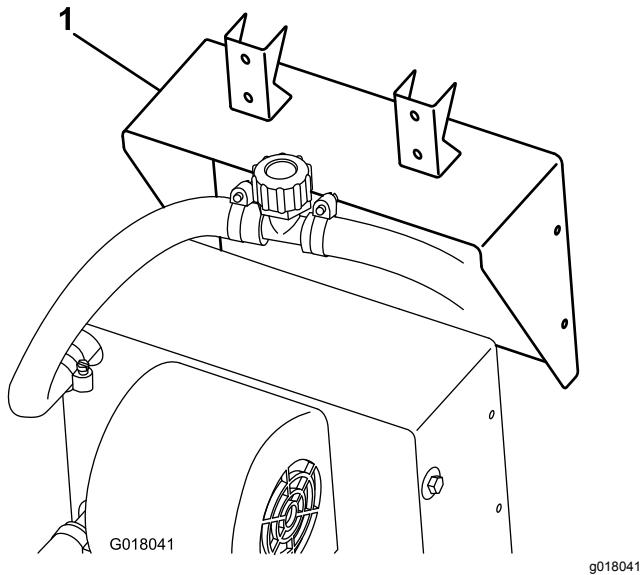


Рисунок 3

1. Кронштейн обогревателя

2. Присоедините обогреватель в сборе с кронштейном к передней трубе рамы, используя U-образные болты и фланцевые гайки (Рисунок 4).

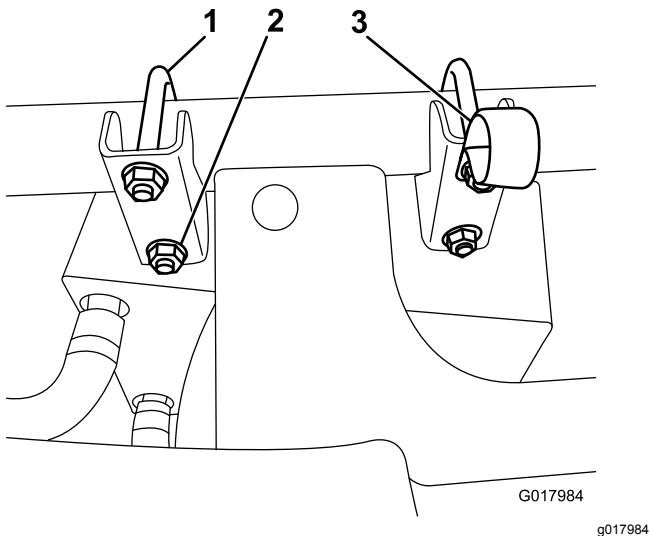


Рисунок 4

1. U-образный болт
2. Фланцевая гайка
3. R-образный хомут

3. Прикрепите R-образный хомут под верхней гайкой, ближайшей к центру машины (Рисунок 4).

4. Присоедините орган управления обогревателем к креплению органа управления с помощью 4 винтов для листового металла (Рисунок 5).

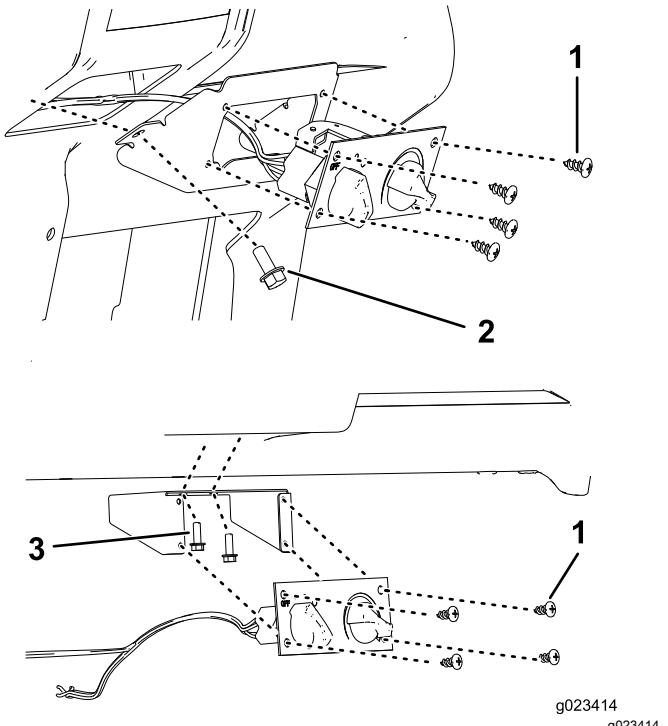


Рисунок 5

1. Самонарезающий шуруп
2. Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма)
3. Болт с фланцем (1/4 x 3/4 дюйма)

5. Подсоедините трос управления обогревателем и черный разъем жгута проводов к органу управления обогревателем, а белый разъем жгута проводов — к обогревателю (Рисунок 5).

6. Выровняйте кронштейн по вырезу в приборной панели, отметьте место, где необходимо просверлить отверстия, и просверлите их.
7. Присоедините крепление органа управления с помощью 4 болтов с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма) в передней части крепления органа управления обогревателем и либо 2 болтов (5/16 дюйма для моделей HD) в боковой части крепления, либо 2 болтов (1/4 дюйма для моделей MD) на внутренней верхней части крепления, в зависимости от вашей модели (Рисунок 5).
8. Проложите и подсоедините трос управления обогревателем к клапану обогревателя (Рисунок 6).

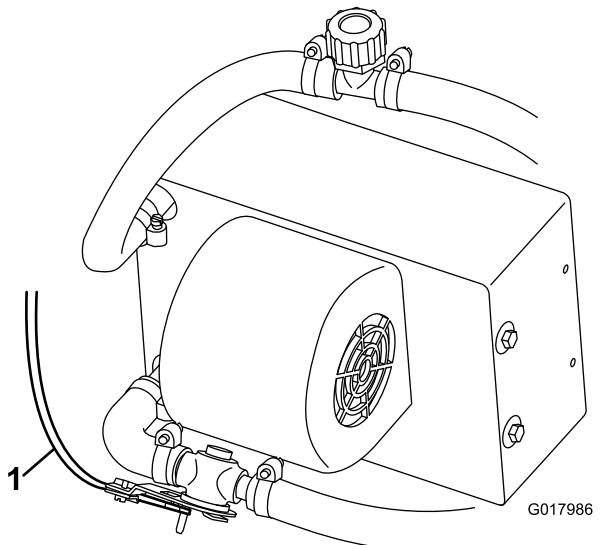


Рисунок 6

1. Трос управления обогревателем

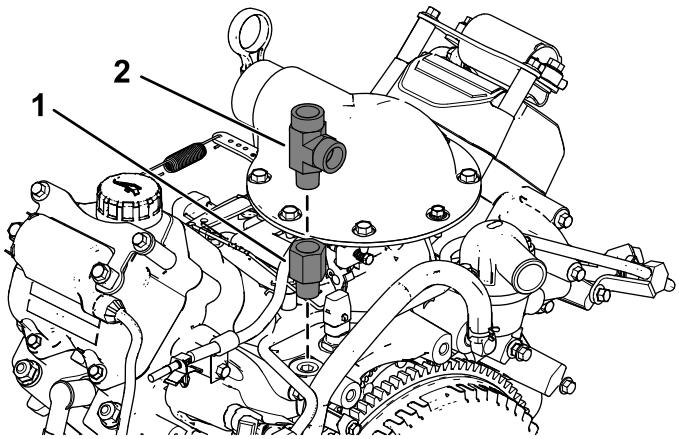


Рисунок 8

1. Переходной штуцер
2. Тройник

3. Установите реле температуры и шланг ($\frac{3}{8}$ дюйма), а также переходной штуцер ($\frac{5}{8}$ дюйма) с помощью шланговых хомутов, как показано на [Рисунок 9](#).

Установка шлангов на модели HDX Auto

1. Снимите реле температуры с корпуса термостата ([Рисунок 7](#)).

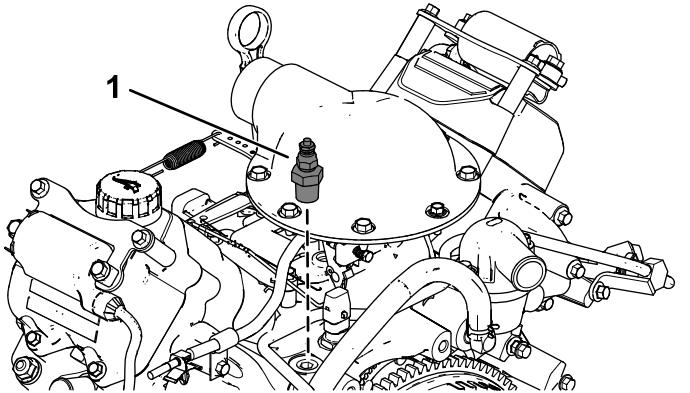


Рисунок 7

1. Реле температуры

2. Установите переходной штуцер и тройник ([Рисунок 8](#)).

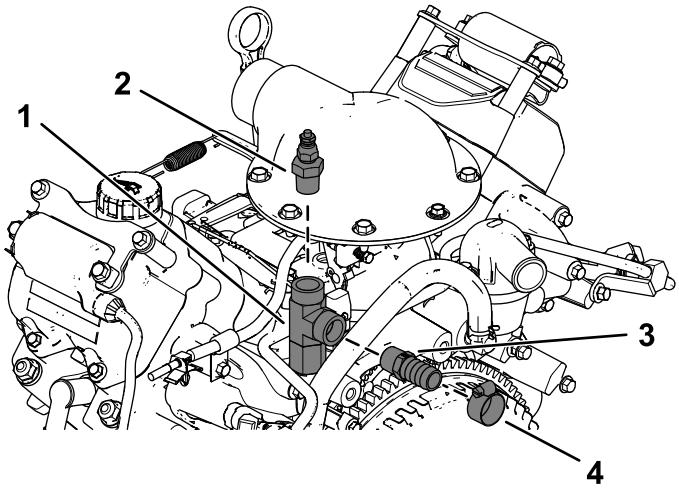


Рисунок 9

1. Тройник
2. Реле температуры
3. Переходной штуцер
4. Шланговый хомут

4. Разрежьте нижний шланг радиатора и вставьте тройник в разрез, закрепив соединение с помощью двух широких шланговых хомутов ([Рисунок 10](#)).

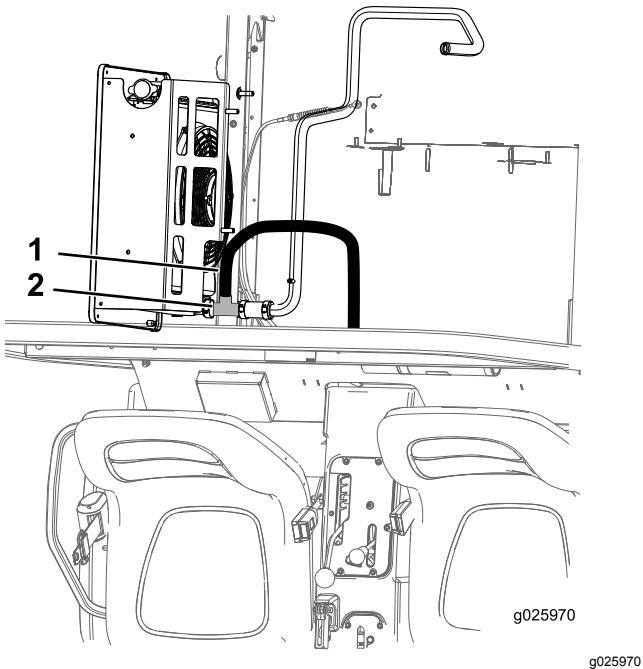


Рисунок 10

1. Короткий шланг 2. Тройник

- Наденьте на шланги ($\frac{5}{8}$ дюйма) гофрированную трубку с продольным разрезом.
- Подсоедините длинный шланг к клапану обогревателя с помощью шлангового хомута и проложите его под машиной, над осью и к прямому штуцеру (Рисунок 11).

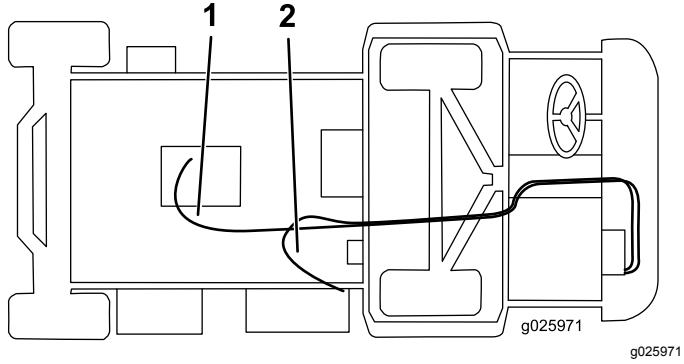


Рисунок 11

1. Длинный шланг 2. Короткий шланг

- Подсоедините короткий шланг к белому заливному тройнику с помощью шлангового хомута, проложите его через R-образный хомут на кронштейне обогревателя и подсоедините его к тройнику в нижнем шланге радиатора с помощью шлангового хомута (Рисунок 11).

Установка шлангов на моделях HDX и HDX-D

- Снимите заглушку или реле температуры в зависимости от типа двигателя.

Для бензиновых двигателей:

- Снимите заглушку с корпуса термостата (Рисунок 12).

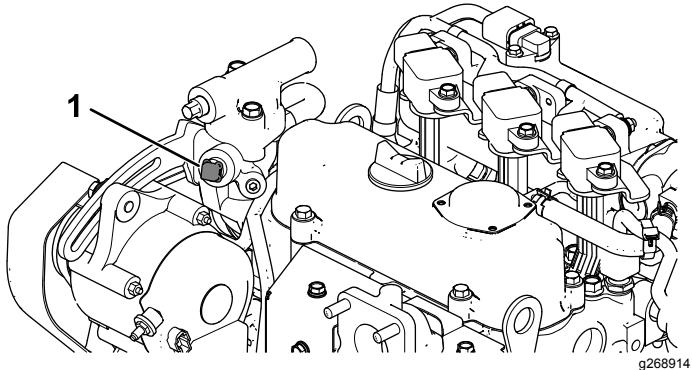


Рисунок 12

1. Пробка

- Установите прямой штуцер ($\frac{5}{8}$ дюйма) с шланговым хомутом (Рисунок 13).

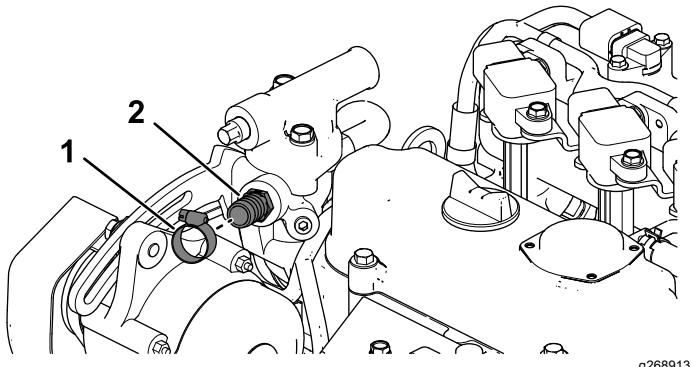


Рисунок 13

1. Шланговый хомут 2. Прямой штуцер ($\frac{5}{8}$ дюйма)

Для дизельных двигателей:

- A. Снимите реле температуры с корпуса термостата (Рисунок 14).

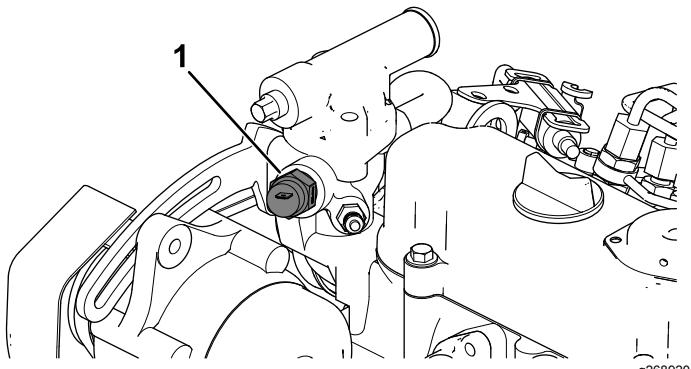


Рисунок 14

1. Реле температуры

- B. Установите тройник (Рисунок 15).
C. Установите реле температуры (Рисунок 15).

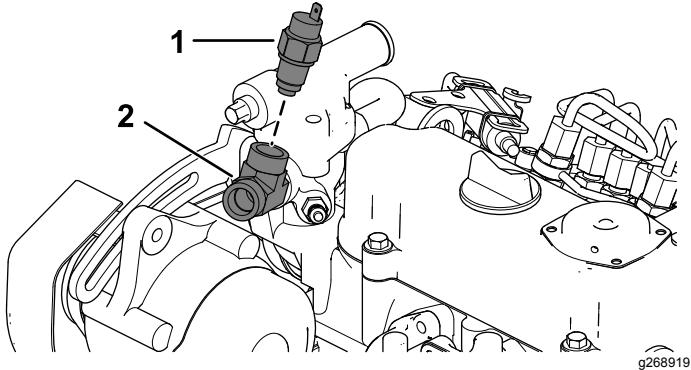


Рисунок 15

1. Реле температуры

2. Тройник

- D. Подсоедините шланг ($\frac{3}{8}$ дюйма) и установите переходной штуцер ($\frac{5}{8}$ дюйма) с помощью шланговых хомутов (Рисунок 16).

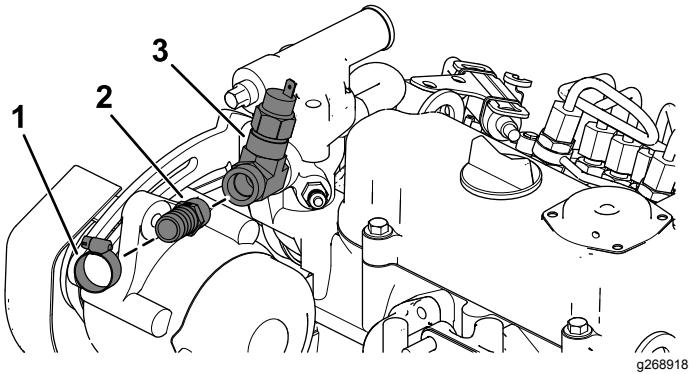


Рисунок 16

1. Шланговый хомут
2. Прямой штуцер ($\frac{5}{8}$ дюйма)
3. Реле температуры и тройник
2. Разрежьте нижний шланг радиатора на расстоянии примерно 89 мм от средней линии шланга в месте изгиба на 90 градусов (Рисунок 17).

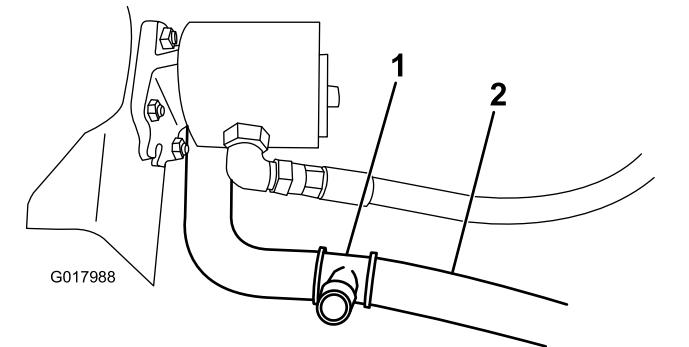


Рисунок 17

1. Тройник
2. Нижний шланг радиатора

3. Вставьте тройник в разрез нижнего шланга радиатора, закрепив соединение с помощью двух широких шланговых хомутов (Рисунок 17).
4. Наденьте на шланги ($\frac{5}{8}$ дюйма) гофрированную трубку с продольным разрезом.
5. Подсоедините длинный шланг к клапану обогревателя с помощью шлангового хомута и проложите его под машиной, над осью и к прямому штуцеру (Рисунок 18). Отрежьте излишнюю часть шланга.

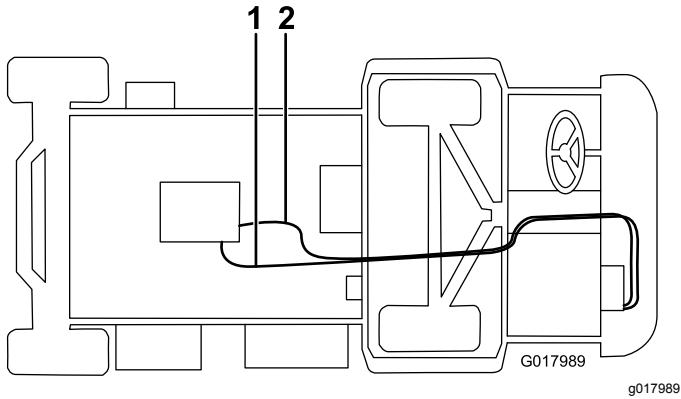


Рисунок 18

1. Длинный шланг 2. Короткий шланг

6. Подсоедините короткий шланг к белому заливному тройнику с помощью шлангового хомута, проложите его сквозь R-образный хомут на кронштейне обогревателя и подсоедините его к тройнику в нижнем шланге радиатора с помощью шлангового хомута (Рисунок 18). Отрежьте излишнюю часть шланга.

Подсоединение жгута проводов

1. Подсоедините розовый провод из жгута проводов обогревателя к свободному выводу блока предохранителей.
При отсутствии свободного гнезда предохранителя установите новый блок предохранителя. Вставьте предохранитель в свободное гнездо в соответствии с используемым проводом питания.
2. Подсоедините черный провод из жгута проводов обогревателя к блоку заземления.

Завершение и проверка установки

1. Закрепите стяжками все шланги и провода на достаточном расстоянии от острых кромок и движущихся частей.
2. Установите ранее снятый щиток гидравлической части над шлангами. Установите кабель и крышку аккумулятора.
3. Снимите крышку радиатора и залейте в радиатор охлаждающую жидкость; см. Руководство оператора.
4. Снимите крышку на белом тройнике рядом с узлом обогревателя и залейте в отверстие охлаждающую жидкость. Установите крышку. Установите капот.
5. Снимите крышку радиатора.

6. Запустите двигатель, отверните продувочный винт на крышке термостата и дождитесь выхода стабильного потока охлаждающей жидкости.
7. Затяните продувочный винт.
8. Выключите двигатель.
9. Долейте жидкость в радиатор и установите на место крышку.
10. Запустите двигатель, подождите, пока он прогреется до полной рабочей температуры, выключите двигатель и дайте ему остить, затем еще раз проверьте уровень охлаждающей жидкости и при необходимости долейте ее.

Для автомобиля MDX-D

Подготовка машины

1. Установите машину на ровной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
4. Поднимите кузов и закрепите его опорной стойкой.
5. Снимите крышку аккумулятора и отсоедините положительный кабель.
6. Слейте охлаждающую жидкость; см. Руководство оператора.
7. Откройте капот.

Сборка обогревателя

1. Подсоедините коленчатый шланг к нижнему штуцеру обогревателя в сборе с помощью шлангового хомута (Рисунок 19).

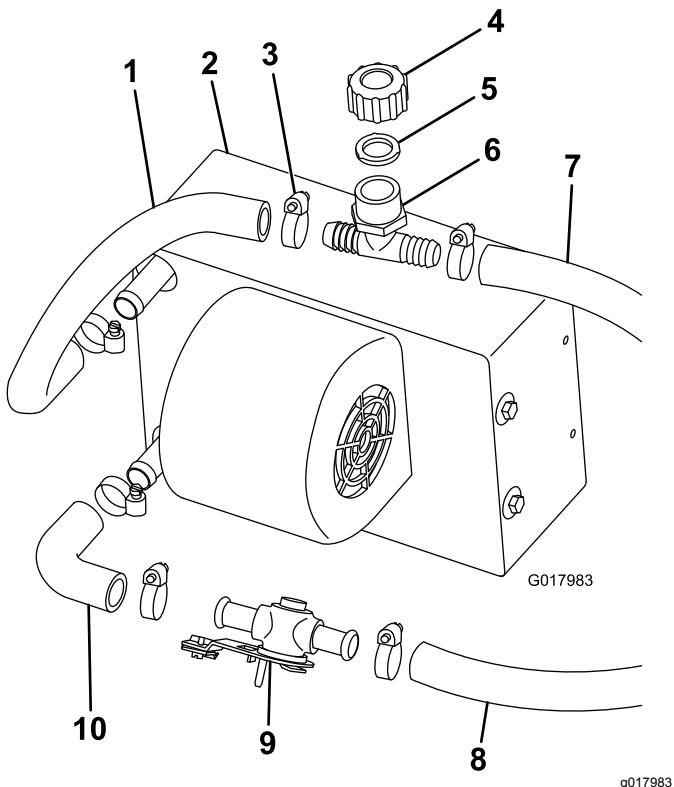


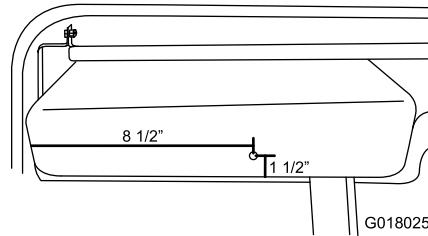
Рисунок 19

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Шланг (36 см) | 6. Белый заливной тройник |
| 2. Обогреватель | 7. Короткий шланг |
| 3. Шланговый хомут | 8. Длинный шланг |
| 4. Крышка заливного тройника | 9. Клапан обогревателя |
| 5. Прокладка | 10. Коленчатый шланг |

- Подсоедините клапан обогревателя к коленчатому шлангу с помощью шлангового хомута (Рисунок 19).
- Отрежьте от шланга (диаметром $\frac{5}{8}$ дюйма) кусок длиной 36 см и подсоедините этот отрезок к верхнему штуцеру узла обогревателя с помощью шлангового хомута (Рисунок 19).
- Подсоедините белый заливной тройник, прокладку и крышку к верхнему шлангу обогревателя с помощью шлангового хомута (Рисунок 19).

Установка обогревателя и органа управления обогревателем

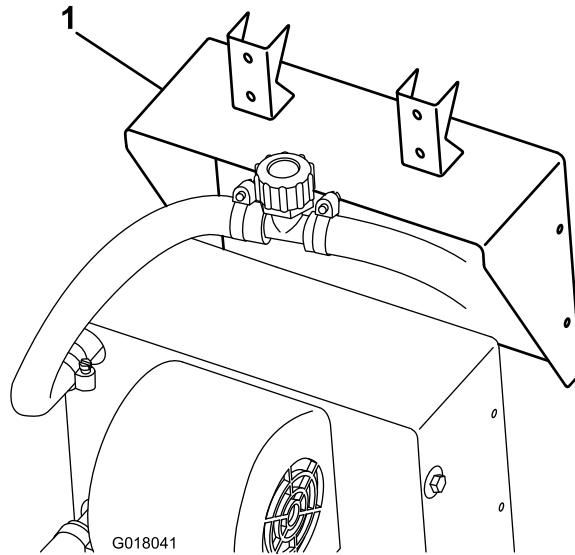
- Просверлите отверстие (диаметром 5/16 дюйма) в вещевом ящике на расстоянии 216 мм от его левой части и 38 мм от его нижней части (Рисунок 20).



g018025

Рисунок 20

- Присоедините кронштейн обогревателя к обогревателю с помощью винтов, входящих в его комплект (Рисунок 21).



g018041

Рисунок 21

- Кронштейн обогревателя
- Присоедините обогреватель в сборе с кронштейном к передней трубе рамы, плотно прижав к П-образной раме, используя прилагаемые U-образные болты и фланцевые гайки (Рисунок 22).

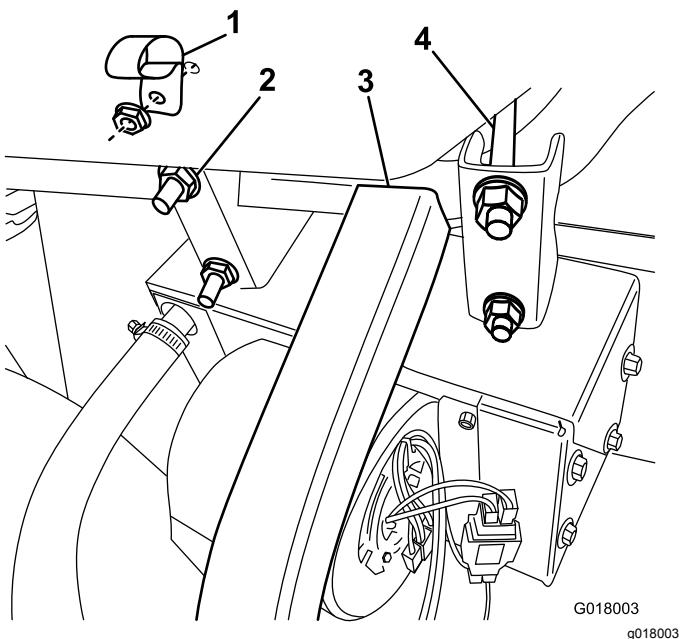


Рисунок 22

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. R-образный хомут | 3. П-образная рама |
| 2. Фланцевая гайка | 4. U-образный болт |

4. Прикрепите R-образный хомут к вещевому ящику с помощью болта с фланцем и гайки (Рисунок 22).
5. Присоедините крепление органа управления обогревателем к приборной панели под подстаканниками с помощью 2 болтов с фланцем и гаек (Рисунок 23).

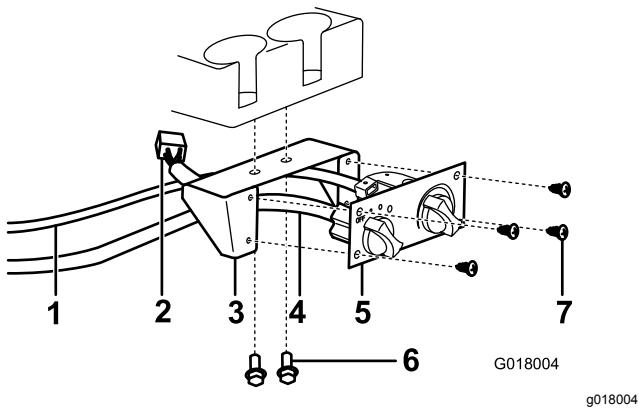


Рисунок 23

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Трос управления обогревателем | 5. Орган управления обогревателем |
| 2. Белый разъем жгута проводов | 6. Болт с фланцем |
| 3. Крепление органа управления обогревателем | 7. Винт для листового металла |
| 4. Черный разъем жгута проводов | |
6. Подсоедините трос управления обогревателем и черный разъем

жгута проводов к органу управления обогревателем, а белый разъем жгута проводов — к обогревателю (Рисунок 23).

7. Присоедините орган управления обогревателем к креплению органа управления с помощью 4 винтов для листового металла (Рисунок 23).
8. Проложите и подсоедините трос управления обогревателем к клапану обогревателя (Рисунок 24).

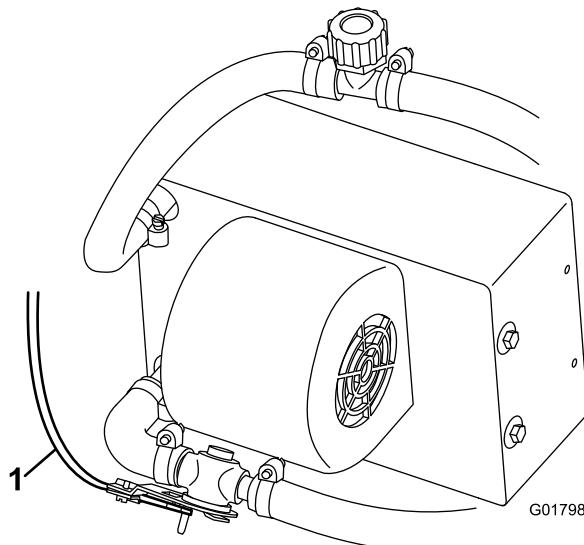


Рисунок 24

1. Трос управления обогревателем

Монтаж шлангов

1. Отметьте и просверлите 2 отверстия в основании сиденья, используя цилиндрическую пилу диаметром 1 дюйм, как показано на Рисунок 25.

Убедитесь, что вы просверлили отверстие через оба слоя пласти массы.

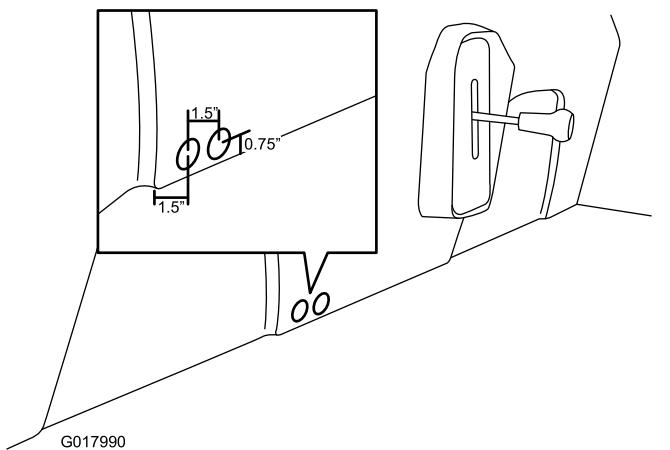


Рисунок 25

- Поместите внизу сливной поддон. Удалите заглушку под корпусом в передней части термостата, нанесите герметик для труб на резьбу прямого штуцера ($\frac{5}{8}$ дюйма) и установите штуцер на машину (Рисунок 26).

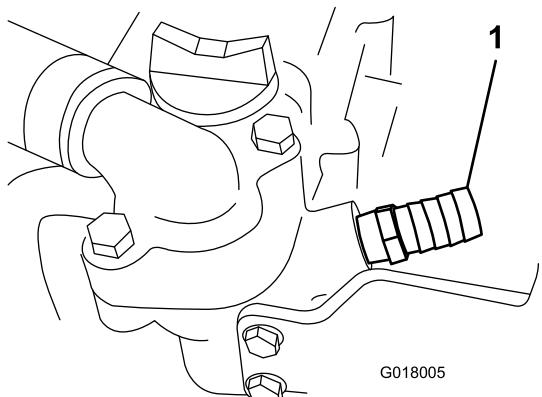


Рисунок 26

- Прямой штуцер ($\frac{5}{8}$ дюйма)

- Разрежьте нижний шланг радиатора на расстоянии примерно 54 мм от конца шланга, идущего в радиатор (Рисунок 27).

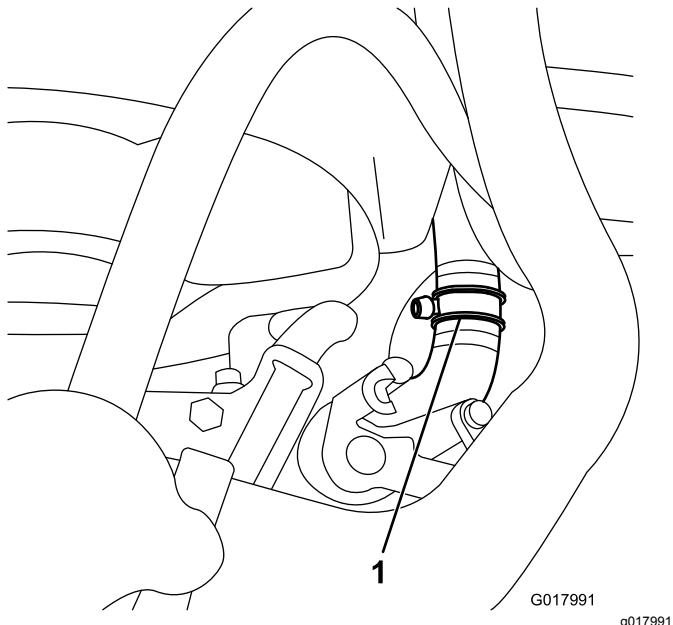


Рисунок 27

- Тройник в нижнем шланге радиатора

- Вставьте тройник в разрез нижнего шланга радиатора, закрепив соединение с помощью двух широких шланговых хомутов (Рисунок 27).
- Подсоедините длинный шланг к клапану обогревателя с помощью шлангового хомута и проложите его через отверстие в основании сиденья, отверстие в раме кузова, затем подсоедините его к прямому штуцеру с

помощью шлангового хомута (Рисунок 28). Отрежьте излишнюю часть шланга.

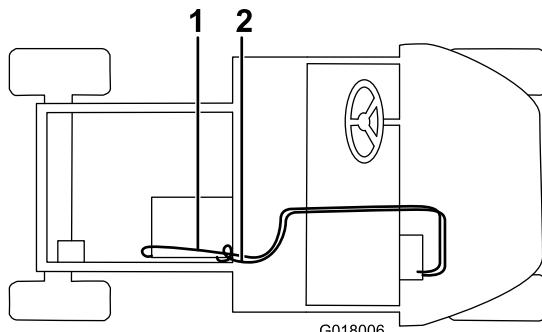


Рисунок 28

- Короткий шланг
- Длинный шланг

- Подсоедините короткий шланг к белому заливному тройнику с помощью шлангового хомута, проложите его через R-образный хомут на вещевом ящике, через отверстие в основании сиденья, затем подсоедините его к тройнику в нижнем шланге радиатора с помощью шлангового хомута (Рисунок 28). Отрежьте излишнюю часть шланга.

Подсоединение жгута проводов

- Подсоедините розовый провод из жгута проводов обогревателя к свободному выводу блока предохранителей.

При отсутствии свободного гнезда предохранителя установите новый блок предохранителя. Вставьте предохранитель в свободное гнездо в соответствии с используемым проводом питания.

- Подсоедините черный провод из жгута проводов обогревателя к блоку заземления.

Завершение и проверка установки

- Наденьте на открытые части шлангов ($\frac{5}{8}$ дюйма) гофрированные трубы с продольным разрезом.
- Закрепите стяжками все шланги и провода на достаточном расстоянии от острых кромок и движущихся частей.
- Установите канал для шлангов над шлангами на полу автомобиля и выровняйте передний край по переднему краю пола. Отметьте и просверлите отверстия в полу автомобиля и заверните самонарезающие шурупы (Рисунок 29).

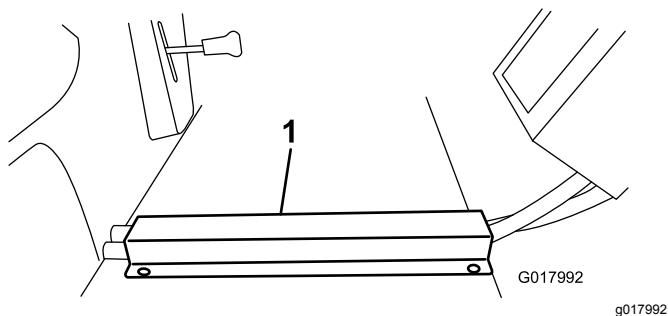


Рисунок 29

1. Канал для шланга
4. Установите ранее снятые кабель и крышку аккумулятора.
5. Снимите крышку радиатора и залейте в радиатор охлаждающую жидкость; см. *Руководство оператора*.

Внимание: При заполнении системы охлаждения не оставляйте открытым находящийся под давлением расширительный бачок, когда заправляете систему в другой точке. Это может привести к переполнению бачка. Очень важно, чтобы в верхней части бачка остался воздушный зазор. Не открывайте более одной крышки системы одновременно.

6. Снимите крышку на белом тройнике рядом с узлом обогревателя и залейте в отверстие охлаждающую жидкость. Установите крышку.
7. Снимите крышку с находящегося под давлением расширительного бачка и заполните его до нижней части нижней трубы.
8. Запустите двигатель, подождите, пока он прогреется до полной рабочей температуры, остановите и дайте двигателю остыть, затем еще раз проверьте уровень охлаждающей жидкости в находящемся под давлением расширительном бачке и при необходимости долейте жидкость в него до нижней части нижней трубы.

Заявление об учете технических условий

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
07349	315000001 и выше, 316000001 и выше, а также 400000000 и выше и до	Комплект обогревателя, технологический автомобиль Workman® серии MD/HD с жидкостным охлаждением	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Принадлежности технологического автомобиля	2006/42/EC, 2000/14/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/EC.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



John Heckel
Ведущий технический руководитель
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 24, 2018

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (EEA) / Великобритании

Использование ваших персональных данных компанией Toro

Компания The Toro Company («Торо») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторую личную информацию напрямую или через ваше местное представительство или дилера компании Торо. Компания Торо использует эту информацию, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Торо может предоставлять вашу информацию своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компании. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

Хранение ваших персональных данных

Компания Торо хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте legal@toro.com.

Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите информации, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться, что принятые надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

Доступ и исправление

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте legal@toro.com. Если у вас есть опасения относительно того, каким образом компания Торо обращается с вашей информацией, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.

Условия гарантii и изделия, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантia распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантii на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантia начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибутору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантii, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Изделия и условия, на которые не распространяется гарантia

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантii не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантia.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу от исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, среди прочего, атмосферные воздействия, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазок, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах и т. п.

Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантii, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантii на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей гарантii, действует гарантia в течение действия первоначальной гарантii на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонт или замена какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы:

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумулятора за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание: (только литий-ионные аккумуляторы): на литий-ионную аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантia на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации обращайтесь к *Руководству оператора*.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантii.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантii, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантii. Не существует каких-либо иных гарантii, за исключением упомянутой ниже гарантii на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантii коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантii.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантii, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантia предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантii на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантii, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантii на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.